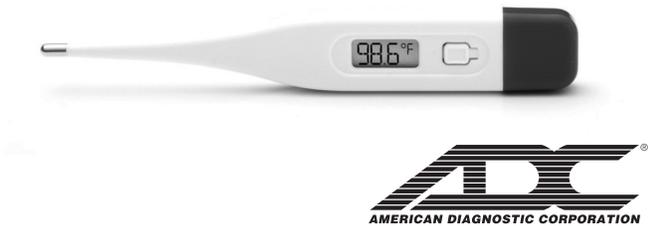


Adtemp™ 413

Digitales Stabthermometer

Gebrauchsanweisung

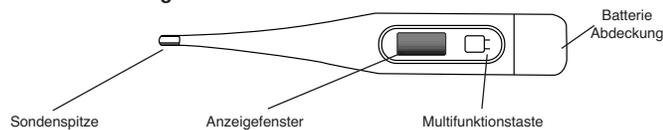


Vielen Dank, dass Sie sich für ein digitales Stabthermometer von ADC® Adtemp™ entschieden haben. Ihr neues Thermometer wurde entwickelt, um genaue Messungen zu liefern. Adtemp-Thermometer erfüllen oder übertreffen alle relevanten internationalen Leistungsstandards.

Gerätebeschreibung und Verwendungszweck

Dieses Gerät dient zur Messung der menschlichen Körpertemperatur bei Kindern und Erwachsenen. Es hat eine kompakte Größe und ein digitales Display und kann in einer professionellen oder häuslichen Umgebung verwendet werden.

Teile und Montage



Symboldefinitionen

Die folgenden Symbole sind mit Ihrem Thermometer verbunden.

Symbol	Definition	Symbol	Definition
	Wichtige Warnung/Vorsicht		Erfüllt wesentliche Anforderungen der europäischen Medizinprodukte-Richtlinie 93/42/EWG
	Nicht aus Naturkautschuklatex hergestellt		Chargennummer
	Phthalatfrei		Multifunktions-taste
	Bedienungsanleitung		Fehler bei der automatischen Erkennung
	Herstellerangaben		Speicheranzeige
	Bevollmächtigter europäischer Vertreter Information		Anzeige bei schwacher Batterie
	Anwendungsteil Typ BF		Getrennte Sammlung für Abfälle von elektrischen und elektronischen Geräte.

Allgemeine Warnungen

Ein Warnhinweis in diesem Handbuch weist auf eine Bedingung oder Vorgehensweise hin, die, wenn nicht sofort korrigiert oder abgesetzt, kann zu Verletzungen des Patienten führen, Krankheit oder Tod.

WARNUNG: Dieses Instrument ist nur für den oralen, rektalen oder axillären Gebrauch bestimmt.

WARNUNG: Hohes anhaltendes Fieber erfordert ärztliche Hilfe, insbesondere bei kleinen Kindern. Bitte wenden Sie sich an Ihren Arzt.

WARNUNG: Außerhalb der Reichweite von unbeaufsichtigten Kindern aufbewahren. Komponenten können beim Verschlucken gesundheitsschädlich sein.

WARNUNG: Verwenden Sie das Thermometer nicht mehr, wenn es unregelmäßig funktioniert oder die Anzeige nicht richtig funktioniert.

WARNUNG: Die orale Temperaturmessung beträgt normalerweise 0,5 °F bis 1,0 °F Grad niedriger als rektale Messwerte; axilläre Messwerte sind im Allgemeinen 0,5 °F bis 1,0 °F niedriger als orale Messwerte.

WARNUNG: Vermeiden Sie es, nach körperlicher Anstrengung, Baden, Essen oder Trinken heißer oder kalter Getränke 30 Minuten lang die Temperatur zu messen.

WARNUNG: Lassen Sie das Thermometer auf natürliche Weise auf Raumtemperatur erwärmen, bevor Sie es verwenden. Die Leistung kann beeinträchtigt werden, wenn außerhalb der angegebenen Temperatur- und Feuchtigkeitsbereiche betrieben oder gelagert wird oder wenn die Temperatur des Patienten unter der Umgebungstemperatur (Raumtemperatur) liegt.

WARNUNG: Reinigen Sie das Thermometer nach dem Gebrauch und legen Sie es in das Gehäuse. Reinigen Sie das Gerät, indem Sie es mit einem trockenen Tuch abwischen und die Sonde mit Isopropylalkohol (Reinigungsalkohol) desinfizieren. Weitere Einzelheiten finden Sie in den Reinigungsanweisungen.

VORSICHT: Halten Sie das Thermometer von direkter Sonneneinstrahlung, extremen Temperaturen oder Staub fern.

VORSICHT: Das Thermometer nicht kochen, beißen, biegen, fallen lassen oder zerlegen.

VORSICHT: Öffnen Sie das Gerät nicht, außer um die Batterie zu ersetzen.

VORSICHT: Verwenden Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von starken elektromagnetischen Feldern, wie beispielsweise Mobiltelefonen.

VORSICHT: Nicht autoklavieren. Bitte beachten Sie die in dieser Anleitung beschriebenen Reinigungsverfahren.

VORSICHT: Entsorgen Sie Batterien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften, nicht über den Hausmüll.

VORSICHT: IP22: Geschützt gegen feste Fremdkörper ab 12,5 mm Durchmesser. Geschützt gegen senkrecht fallende Wassertropfen, wenn das Gerät bis zu 15° geneigt wird.

Wie benutzt man

- Desinfizieren Sie die Sonde vor der Verwendung mit Isopropylalkohol (Reinigungsalkohol).
- Drücken Sie die Multifunktions-taste und lassen Sie sie wieder los. Auf dem Display wird angezeigt **188.8°F** um zu bestätigen, dass das Gerät richtig funktioniert. Die zuletzt gemessene Temperatur ist ca. 2 Sekunden lang angezeigt. Als nächstes zeigt das Thermometer L °F (oder L °C) an.
- Wir empfehlen bei allen digitalen Stabthermometern die Verwendung von Sonden-hüllen. Legen Sie bei Verwendung die Abdeckung über die Spitze des Geräts.
- Platzieren Sie die Sonde an der für Ihren Messort geeigneten Position (siehe **Sicherstellen einer genauen Temperaturmessung** unten).
- Das °F- oder °C-Symbol blinkt, wenn das Gerät bereit ist, die Temperatur zu messen. Bitte beachten Sie, dass das „“ eine schwache Batterie anzeigt. Lesen Sie die Anweisungen zum Ersetzen der Batterie, bevor Sie die Temperatur messen. Erwarten Sie keine genauen Temperaturwerte, wenn diese Anzeige für schwache Batterie vorhanden ist. Eine „ERR“-Meldung im Fenster weist darauf hin, dass Ihr Gerät nicht richtig funktioniert.
- Je nach Messstelle beendet das Gerät die Messung in ca. 30–40 (oral), 25–35 (rektal) oder 90 (axillär) Sekunden. Das Display blinkt und das Gerät gibt einen Piepton aus, um den Abschluss zu signalisieren.
- Lesen und notieren Sie die Temperatur und die Zeit als Referenz. Der Messwert wird automatisch im Speicher abgelegt.
- Das Gerät schaltet sich nach etwa 8 Minuten automatisch aus. Um die Akkulaufzeit zu verlängern, drücken Sie die Multifunktions-taste, um das Gerät manuell auszuschalten.

Wechseln der Temperaturmodi

Aus der OFF-Position kann der Celsius- oder Fahrenheit-Modus umgeschaltet werden, indem die Multifunktions-taste mindestens 5 Sekunden lang gedrückt gehalten wird. Nach 3 Sekunden auf einer Skala blinkt °F oder °C und zeigt damit Messbereitschaft an.

Sicherstellen einer genauen Temperaturmessung

Wir empfehlen die Verwendung von Sonden-hüllen für alle Digitalsticks Thermometer (Abbildung 1).

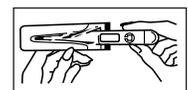
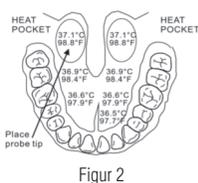


Abbildung 1

Orale Anwendung: Platzieren Sie die Sonde gut unter der Zunge des Patienten (Figur 2). Halten Sie den Mund geschlossen, während das Thermometer misst. Weisen Sie Kinder an, nicht auf die Sonde zu beißen. Der Spitzer Die Temperatur sollte in nur 30* Sekunden erreicht sein. Öffnen des Mundes oder falsche Platzierung der Sondenspitze kann zu einer längeren Lesezeit führen.



Figur 2

(*30 Sekunden Reaktionszeit im Wasserbadtest erreicht)

Rektale Anwendung: Schmieren Sie die Sondenabdeckung mit einem Wasserlösliches Gelee zum leichteren Einführen; Verwenden Sie keine Vaseline, da dies zu ungenauem Lesen. Führen Sie die Spitze der Sonde vorsichtig nicht mehr als 1/2 Zoll in das Rektum.

HALT wenn Sie auf Widerstand stoßen. Die Sensoreinheit befindet sich ganz an der Spitze der Sonde und die Sonde muss nicht tief in das Rektum eingeführt werden.

Entsorgen Sie die gebrauchte Sondenhülle und waschen Sie das Thermometer wie empfohlen. Die Spitzentemperatur sollte in ungefähr 25-35 Sekunden erreicht sein.

Axillare Verwendung: Achselhöhle mit einem trockenen Handtuch abwischen. Platzieren Sie die Sonde in die Achselhöhle des Patienten (Abbildung 3) und halten Sie den Arm des Patienten fest gegen den Körper gedrückt. Um ein besseres zu erreichen axillaren Ableseung wird eine Mindestmesszeit von 90 Sekunden oder länger empfohlen, abhängig von der Platzierung der Sonde und dem Schließen des Arms am Körper.

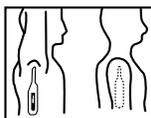


Abbildung 3

Battery Replacement

1. Wenn das Symbol „“ erscheint, muss die Batterie ausgetauscht werden.
2. Batteriefachdeckel entfernen (Abbildung 4).
3. Verwenden Sie einen spitzen Gegenstand wie einen Zahnstocher, um die alte Batterie. Verwenden Sie keine scharfen Metallgegenstände.
4. Legen Sie eine neue 1,55-V-Knopfbatterie (LR41 oder gleichwertig) mit dem Pluspol (+) nach oben oder in Richtung des Displays des Geräts in die Kammer ein.
5. Bringen Sie den Batteriefachdeckel wieder an.

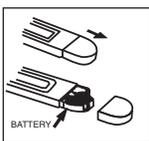


Abbildung 4

Reinigung und Desinfektion

- ⚠ **Verwenden Sie keine ätzenden Reinigungsmittel, um das Gerät zu reinigen.**
- ⚠ **Reinigen und desinfizieren Sie das Thermometer vor und nach jedem Gebrauch.**

Reinigungsprozess

1. Wischen Sie die Sonde mit einem Tuch ab, das in eine Desinfektionslösung wie 70 % Isopropylalkohol (Reinigungsalkohol) oder Seife und Wasser getaucht ist.
2. Desinfektionsmittelreste abspülen.

Pflege und Aufbewahrung

- NICHT fallen lassen oder zerquetschen; Dieses Gerät ist nicht stoßfest.
- Zerlegen oder modifizieren Sie das Gerät NICHT, außer die Batterie zu ersetzen.
- Lagern Sie das Gerät NICHT in einer extremen Umgebung mit direkter Sonneneinstrahlung oder hohen Temperaturen.
- Bewahren Sie das Gerät bei Nichtgebrauch in der Schutzhülle auf.



Microlife Corporation
9F, 431 RuiGuang Road
NeiHu, Taipei 114, Taiwan, R.O.C.

Medical Device Safety Service GmbH
(MDSS GmbH)
Schiffgraben 41, 30175 Hannover, GERMANY



IB p/n 93-413-00 rev 8 (7/20/21)

Spezifikationen

Größe:	5" L x 3/4" B x 3/8" H (12,7 cm L x 1,9 cm B x 0,95 cm H)	
Gewicht:	0,388 Unzen. (11 Gramm)	
Anzeige:	Flüssigkristallanzeige	
Batterie:	1.55V (LR41)	
Batterielebensdauer:	Geschätzte 4.500 Messungen	
Messzeit:	Oral 30* Sekunden/Rektal 25-35 Sekunden/Axillär 90 Sekunden	
Messbereich:	90,0 °F bis 109,9 °F (32,0 °C bis 42,9 °C)	
Genauigkeit:	96,0°F bis 1107,0°F ±0,2°F / 1°C (34,0°C bis 42,0°C) bei einer Raumtemperatur von 64, 4°F bis 82,4°F (18,0°C bis 28,0°C) 90,0°F bis 96,0°F ±0,4°F / 0,2°C (32,0°C bis 34,0°C) und 107,0 °F bis 109,9 °F (42,0°C bis 42,9°C)	
Messmodus:	Echte Messung mit Peak-Hold-Methode	
Hörbarer Alarm:	1 Piepton beim Start. Kontinuierlicher Piepton bei Abschluss der Messung	
Automatische Abschaltung:	In ungefähr 8 ±1 Minuten	
Speicher:	Letzte Lesung	
Betriebsbedingungen:	50 °F bis 104 °F (10 °C bis 40 °C) Luftfeuchtigkeit von 15% bis 95% (nicht kondensierend)	
Lagerbedingungen:	-25 °C bis 55 °C (-13 °F bis 131 °F) Luftfeuchtigkeit von 15% bis 95% (nicht kondensierend)	
Normen:	Entspricht EN 12470-3, ASTM E 1112-00, IEC 60601-1, IEC 60601-1-2, IEC 60601-1-11 Elektromagnetische Verträglichkeit: Gerät erfüllt die Vorgaben der Norm IEC 60601-1-2 <i>Der Hersteller empfiehlt alle 2 Jahre eine Kalibrierungsprüfung.</i>	

*30 Sekunden Reaktionszeit im Wasserbadtest erreicht.

INGESCHRÄNKTE GARANTIE

ADC garantiert seine Produkte gegen Material- und Verarbeitungsfehler bei normalem Gebrauch und Service im Haushalt wie folgt:

1. Der Garantieservice erstreckt sich nur auf den ursprünglichen Einzelhandelskäufer und beginnt mit dem Datum von der Lieferung.
2. Für Ihr digitales Adtemp-Stabthermometer gilt eine Garantie von zwei Jahren ab Kaufdatum.

Was ist abgedeckt: Austausch von Teilen und Arbeit.

Was ist nicht abgedeckt: Transportkosten zum ADC. Batterien, wo geliefert. Schäden durch Missbrauch, Missbrauch, Unfall oder Fahrlässigkeit, zufällig, speziell oder Folgeschäden. Einige Staaten erlauben den Ausschluss oder die Beschränkung von zufälligen, besonderen oder Folgeschäden, daher gilt diese Einschränkung möglicherweise nicht für Sie.

So erhalten Sie Garantieleistungen: Senden Sie die Artikel portofrei an ADC, Attn: Repair Dept., 55 Commerce Dr., Hauppauge, NY 11788. Bitte geben Sie Ihren Namen und Ihre Adresse, Telefonnummer, Kaufbeleg und eine kurze Beschreibung des Problems an.

Implizite Garantie: Jede stillschweigende Garantie ist auf die Dauer dieser Garantie beschränkt und darf in keinem Fall über den ursprünglichen Verkaufspreis hinausgehen (außer wenn dies gesetzlich verboten ist). Diese Garantie gewährt Ihnen bestimmte gesetzliche Rechte und Sie haben möglicherweise andere Rechte, die von Staat zu Staat variieren können.

Für australische Verbraucher: Unsere Waren werden mit Garantien geliefert, die nach dem australischen Verbrauchergesetz nicht ausgeschlossen werden können. Sie haben Anspruch auf Ersatz oder Erstattung bei einem schwerwiegenden Fehler und auf Entschädigung für jeden anderen angemessenen vorhersehbaren Verlust oder Schaden. Sie haben auch Anspruch auf Nachbesserung oder Ersatzlieferung, wenn die Ware keine akzeptable Qualität aufweist und der Mangel keinen wesentlichen Mangel darstellt.

Mfg. by: ADC®
55 Commerce Drive, Hauppauge, NY 11788
In den USA geprüft
In China hergestellt
In Vietnam montiert
tel: 631-273-9600
toll free: 1-800-232-2670
fax: 631-273-9659
www.adctoday.com
email: info@adctoday.com



1639



Gedruckt in China